

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI A PODPORE PRI ZABEZPEČOVANÍ REALIZÁCIE
PROGRAMU „TRÉNERI V ŠKOLE“**
uzavretá podľa § 269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších
predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

(ďalej len „Zmluva“)

Názov:	Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo:	Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava I
IČO:	00 151 513
V mene ktorého koná:	Július Jakab, vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
Ambasádor programu:	Karol Kučera, Splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre mládež a šport
web:	https://www.sport.vlada.gov.sk/treneri-v-skole/ ; https://sites.google.com/view/trenerivskole/domov ; www.trenerivskole.sk ; www.trenerivskole-portal.sk

(ďalej len „ÚV SR“)

a

Názov:	Základná škola, Hlavná 5, Družstevná pri Hornáde
Sídlo:	Hlavná 5, 044 31 Družstevná pri Hornáde
IČO:	35544139
V mene ktorej koná:	PaedDr. Anna Vajdová

(ďalej len „Škola“)

(ÚV SR a Škola ďalej jednotlivito ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

Preambula

1. ÚV SR prostredníctvom svojho organizačného útvaru, Splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre mládež a šport realizuje program „Tréneri v škole“ (ďalej len „program“), ktorý je zameraný na aktívne zapojenie kvalifikovaných vyškolených trénerov do vyučovacieho procesu hodín telesnej a športovej výchovy žiakov základnej školy, primárne však žiakov 1. a 2. ročníka základnej školy. Žiaci sa prostredníctvom tohto programu zoznámia s viacerými športovo-pohybovými aktivitami a športovým náčiním, a to implementáciou vybraných športov do vyučovacieho procesu hrovou formou, vrátane zabezpečenia športových pomôcok a rozlišovacích dresov s logom programu.
2. Cieľom programu je zatriktívniť hodiny telesnej a športovej výchovy zážitkovým spôsobom výučby a prehliť záujem detí o šport a zároveň rozvíjať ich všestrannú pohybovú gramotnosť.
3. Opis programu, podmienky a kritériá jeho realizácie ako aj informácie o ambasádorovi programu, koordinátoroch a jednotlivých tréneroch (vrátane informácií o ich vzdelaní a kvalifikácii) sú zverejnené na webovom sídle Splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre mládež a šport: <https://www.sport.vlada.gov.sk/trenerivskole/>, resp. na webovej stránke: <http://www.trenerivskole.sk>.

4. Predbežne je realizácia programu plánovaná počas školských rokov 2022/2023 až 2024/2025. Program má záujem sa rozširovať na základných školách po celom území Slovenska. Program prebieha počas školského roka v rámci 1 vyučovacej hodiny telesnej a športovej výchovy týždenne v jednej triede Školy, počas ktorej sa pre žiakov realizuje vybraná športovo-pohybová aktivita. Z programu ÚV SR je možné financovať maximálne 5 (slovom: päť) tried na jednej Škole. V prípade, ak má Škola záujem o rozšírenie aktivít aj do ďalších tried, môže tak urobiť len za podmienok ustanovených v tejto Zmluve. Organizáciu vybranej športovo-pohybovej aktivity zabezpečujú kvalifikovaní vyškolení tréneri za prítomnosti pedagóga. Žiaci by sa mali zdokonaľovať v športovej gramotnosti podľa platných smerníc vzdelávania. Za hodinu telesnej a športovej výchovy bude zodpovedný pedagóg, kvalifikovaný vyškolený tréner je vnímaný ako výpomoc pre skvalitnenie vyučovacej hodiny.
5. ÚV SR zabezpečuje z prostriedkov rozpočtu kapitoly ÚV SR personálne zabezpečenie v podobe kvalifikovaných vyškolených trénerov, športových pomôcok, rozlišovacích dresov s logom programu (vrátane dodávky) a krytie iných nákladov spojených výlučne s realizáciou programu na Škole v súlade s touto Zmluvou.
6. Účast' Školy na programe je dobrovoľná.
7. Vzhľadom na možnosti Zmluvných strán a deklarovaný záujem spolupracovať pri zabezpečovaní programu, Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli na činnosti podľa tejto Zmluvy, sú vykonávané bez nároku na honorár a/alebo akúkoľvek inú odmenu.

Čl. I

Predmet Zmluvy

1. Predmetom a účelom tejto Zmluvy je vymedzenie práv a povinností Zmluvných strán pri realizácii programu. ÚV SR sa zaväzuje zabezpečiť kvalifikovaných vyškolených trénerov, prostredníctvom ktorých bude participovať pri výučbe 1 hodiny telesnej a športovej výchovy týždenne v priestoroch Školy v dohodnutom termíne, poskytnúť športové pomôcky, rozlišovacie dresy s logom programu a krytie iných nákladov nevyhnutných na realizáciu programu, s ktorými ÚV SR udelí výslovný predchádzajúci súhlas, a po skončení realizácie programu poskytnúť Škole športové pomôcky a rozlišovacie dresy do trvalého užívania a Škola sa zaväzuje plniť si povinnosti súvisiace najmä so zabezpečením organizácie aktivít, ktoré jej vyplývajú z účasti na programe a poskytnúť spoluprácu pre úspešnú realizáciu programu a jeho vyhodnotenie (prioritné nastavenie rozvrhov, odoslanie dotazníka pre zapojených učiteľov), a to v súlade s programom a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
2. Touto Zmluvou sa upravuje aj spôsob komunikácie medzi Zmluvnými stranami a ďalšie dojednania medzi Zmluvnými stranami.

Čl. II

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. ÚV SR hradí finančné prostriedky na fungovanie programu v najviac 5 (slovom: piatich) triedach Školy. Predbežne plánovaná realizácia programu počas školských rokov 2022/2023 až 2024/2025 je viazaná na získanie finančných prostriedkov. V ostatných triedach Školy je možné realizovať program len v prípade, ak Škola zabezpečí financovanie nákladov potrebných na odmeny pre trénerov programu, a to na základe samostatných zmlúv uzatvorených priamo s trénermi programu, v takom prípade Škola nebude mať nárok na ďalšie športové pomôcky a rozlišovacie dresy.
2. Škola sa touto Zmluvou zaväzuje:
 - a) po celú dobu trvania programu mať zabezpečený súhlas zákonných zástupcov žiakov zúčastnených na programe a ich pedagógov zabezpečujúcich výučbu predmetu telesnej a športovej výchovy s realizáciou programu, ktorý na vyžiadanie predloží ÚV SR,

- b) po vzájomnej dohode oboch Zmluvných strán prispôbiť rozvrh hodín tried zapojených do programu harmonogramu športovo-pohybových aktivít programu, ktorý bude vyhotovený so spolupracujúcimi školami, s ich zástupcami a koordinátormi programu a zverejnený na webovej stránke: <https://www.trenerivskole.sk>,
- c) zabezpečiť účasť prítomných žiakov z vybraných tried 1. a/alebo 2. ročníka Školy (výnimočne po dohode s hlavným koordinátorom programu aj iných ročníkov) na športovo-pohybovej aktivite programu v rámci vyučovacej hodiny telesnej a športovej výchovy podľa harmonogramu športovo-pohybovej aktivity programu,
- d) zabezpečiť počas športovo-pohybovej aktivity programu prítomnosť pedagóga zodpovedného za výučbu predmetu telesná a športová výchova,
- e) vytvoriť podmienky pre nerušený a bezproblémový priebeh realizácie programu a pre tento účel umožniť využívať telocvičňu,
- f) umožniť vyškoleným kvalifikovaným trénerom vstup do priestorov Školy a telocvične a v priestoroch telocvične realizovať športovo-pohybovú aktivitu programu počas celej doby programu,
- g) v súvislosti s realizáciou programu umožniť vstup do priestorov Školy ambasádorovi programu, hlavnému koordinátorovi programu, koordinátorovi programu a školiteľom programu,
- h) na požiadanie ÚV SR a v lehote určenej, zabezpečiť a predložiť ÚV SR prostredníctvom koordinátora programu údaje potrebné na vyhodnotenie programu, a to vo forme dotazníkov zverejnených na webovej stránke: <https://www.trenerivskole.sk> podľa požiadavky ÚV SR,
- i) v dostatočnom predstihu informovať koordinátora programu o prekážke, ktorá by bránila vykonať športovo-pohybovú aktivitu programu, prípadne o iných prekážkach, ktoré by bránili v realizácii programu,
- j) umožniť ÚV SR mediálne výstupy z realizácie programu a za tým účelom zabezpečiť informovaný súhlas zákonného zástupcu dieťaťa a pedagóga s účasťou na športovo-pohybovej aktivite podľa osobitného formulára,
- k) poskytnúť všetku primeranú súčinnosť, ktorá je potrebná na realizáciu tejto Zmluvy,
- l) na požiadanie ÚV SR poskytnúť súčinnosť pri kontrole dodržania podmienok poskytnutia športových pomôcok a rozlišovacích dresov,
- m) po skončení programu (prícom skončením sa myslí uskutočnenie poslednej telesnej a športovej výchovy v rámci programu) použiť športové pomôcky len na účel, na ktorý slúžia a len pre žiakov Školy na rozvíjanie športových aktivít a dbať na ich ochranu pred stratou, poškodením, zničením,
- n) nepreviesť športové pomôcky a rozlišovacie dresy na tretí subjekt po dobu 3 rokov od skončenia programu,
- o) v prípade, že v akejkoľvek fáze spolupráce zisti, že sa zmenili alebo nie je možné dodržať podmienky, za ktorých bola spolupráca dohodnutá v súlade s podmienkami programu, a v rámci ktorých má byť program realizovaný, bezodkladne po ich zistení a preukázateľne oznámiť túto skutočnosť ÚV SR, a navrhnúť mu možnosti odstránenia týchto prekážok,
- p) písomne oznámiť ÚV SR nevhodnosť pokynov a podkladov daných mu ÚV SR bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ich nevhodnosti dozvie,
- q) ku dňu podpisu tejto Zmluvy poskytnúť ÚV SR všetky potrebné informácie súvisiace s realizáciou programu, a to najmä akékoľvek technologické, technické a kapacitné obmedzenia či požiadavky,
- r) na požiadanie v lehote určenej informovať ÚV SR o priebehu poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy,
- s) v prípade, ak s realizáciou programu vzniknú dodatočné náklady, bezodkladne túto skutočnosť oznámiť ÚV SR,
- t) že v prípade, ak sa rozhodne zapojiť vyšší počet tried, ako je garantovaný touto Zmluvou podľa čl. II ods. 1;

- znášať náklady vzniknuté na odmenu trénerov z vlastných zdrojov,
 - zachovávať hodnoty a princípy programu a podieľať sa na realizácii programu v súlade s jeho zásadami,
- u) zapojiť do programu väčší počet tried ako je garantovaný touto Zmluvou podľa čl. II ods. 1 len po predchádzajúcej komunikácii s koordinátorom programu,
 - v) prihlásiť sa do portálu Tréneri v škole na webe www.trenerivskole-portal.sk prostredníctvom údajov, ktoré budú kontaktnej osobe Školy odoslané do 2 mesiacov po uzavretí tejto Zmluvy, do 2 mesiacov od doručenia údajov kontaktnej osobe Školy,
 - w) priradiť každému trénerovi hodnotenie na portáli www.trenerivskole-portal.sk do konca príslušného školského roka,
 - x) na požiadanie ÚV SR poskytnúť informácie o počte odučených hodín telesnej a športovej výchovy v rámci programu, informácie o počte žiakov a iné štatistické údaje potrebné na vyhodnotenie programu.
3. ÚV SR sa touto Zmluvou zaväzuje:
 - a) riadne a včas zabezpečiť a poskytnúť personálne obsadenie hodiny telesnej a športovej výchovy kvalifikovanými vyškolenými trénermi na praktické vyučovanie, športové pomôcky a rozlišovacie dresy s logom programu (vrátane dopravy) na realizáciu programu, a to na základe osobitných zmlúv uzatvorených ÚV SR,
 - b) zabezpečiť Škole krytie vopred vzájomne odsúhlasených iných nákladov nevyhnutných na realizáciu programu,
 - c) predložiť Škole pred začiatkom príslušného školského roka harmonogram športovo-pohybových aktivít programu, prípadne ho zverejniť na webovej stránke www.trenerivskole.sk,
 - d) po dodaní športových pomôcok a rozlišovacích dresov poskytnúť ich Škole pri organizovaní športovo-pohybových aktivít programu. Plánovaný zoznam športových pomôcok a počet rozlišovacích dresov, ktoré majú byť poskytnuté Škole počas jej účasti na programe je uvedený v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy – s uvedením predpokladaného počtu kusov jednotlivých pomôcok. Skutočný počet odovzdaných a prevzatých športových pomôcok a rozlišovacích dresov bude súčasťou protokolu o odovzdaní a prevzatí vecí,
 - e) ponechať Škole športové pomôcky a rozlišovacie dresy poskytnuté v rámci realizácie programu aj po jeho skončení na účely výučby telesnej a športovej výchovy,
 - f) v rámci výučby dodržiavať hygienické zásady a predpisy o bezpečnosti,
 - g) dodržiavať všetky interné predpisy, resp. pokyny Školy.
 4. Zmluvné strany sa dohodli, že odmenu trénera programu v zmysle čl. II ods. 1 tejto Zmluvy nemožno dohodnúť priaznivejšie ako sú nároky a plnenia trénerov programu voči ÚV SR. V prípade dôvodného podozrenia z porušenia záväzku podľa predchádzajúcej vety tohto odseku si ÚV SR vyhradzuje právo túto Zmluvu vypovedať. Za týmto účelom sa Zmluvné strany dohodli, že Škola je povinná na požiadanie ÚV SR poskytnúť potrebnú súčinnosť pri obhajbovaní podozrenia, vrátane všetkých potrebných dokumentov.
 5. Zmluvné strany sa dohodli, že Škola na vlastné náklady zabezpečí podľa potreby, resp. aspoň raz týždenne pranie rozlišovacích dresov poskytnutých Škole ÚV SR na realizáciu programu. V prípade, že pranie rozlišovacích dresov Škola nemôže zabezpečiť, dohodne sa s koordinátorom programu na inom postupe zabezpečenia prania športových dresov.
 6. Škola berie na vedomie, že na poskytnutie personálneho zabezpečenia, športových pomôcok a rozlišovacích dresov s logom programu nie je právny nárok a ÚV SR si vyhradzuje právo nerealizovať program v Škole (nepredvídateľné okolnosti, ktoré nebolo možné predpokladať pri podpise tejto Zmluvy).
 7. Škola berie na vedomie, že čas dodania jednotlivých športových pomôcok a rozlišovacích dresov je závislý od ich dostupnosti na trhu, resp. výroby a úspešného obstarania ÚV SR. V prípade, že ÚV SR nebude schopný zabezpečiť športové pomôcky z dôvodu ich nedostupnosti na trhu v čase obstarávania športových pomôcok, vyhradzuje si právo poskytnúť Škole ekvivalent športovej

- pomôcky, prípadne danú pomôcku dodať neskôr počas realizácie programu na Škole, resp. chýbajúcu športovú pomôcku nedodať.
8. Škola berie na vedomie, že ÚV SR je oprávnený vykonať kontrolu dodržania použitia športových pomôcok na určený účel v rozsahu podmienok použitia dohodnutých v tejto Zmluve. Škola sa zaväzuje umožniť ÚV SR výkon kontroly podľa predchádzajúcej vety a je povinná poskytovať pri tejto kontrole súčinnosť, a to priebežne po celú dobu platnosti tejto Zmluvy a aj po ukončení jej platnosti, a to tri roky odo dňa skončenia programu a za tým účelom umožniť vstup do priestorov školy.
9. ÚV SR si vyhradzuje právo meniť podmienky realizácie programu.

Čl. III

Úschova materiálno-technického vybavenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Škola je povinná zabezpečiť úschovu materiálno – technického vybavenia poskytnutého ÚV SR pre zabezpečenie programu na Škole.
2. Predmetom úschovy sú športové pomôcky a rozlišovacie dresy, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, resp. podľa skutočne odovzdaných a prevzatých počtov športových pomôcok a rozlišovacích dresov.
3. Odovzdanie a prevzatie športových pomôcok sa bude realizovať na základe odovzdávacieho a preberacieho protokolu podpísaného zástupcami Zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa dohodli na dobu úschovy počas realizácie programu na Škole.
5. Škola nie je oprávnená predmet úschovy odovzdať do úschovy ďalšiemu uschovávateli.
6. Škola je povinná:
 - a) zabezpečiť podmienky úschovy tak, aby nedošlo k poškodeniu, strate, zámene, alebo odcudzeniu predmetu úschovy,
 - b) predmet úschovy uschovávať na uzamykateľnom mieste,
 - c) umožniť ÚV SR prostredníctvom koordinátorov programu vykonanie kontroly uschovaných vecí.
7. V prípade predčasného ukončenia tejto Zmluvy, je Škola povinná vrátiť predmet úschovy ÚV SR na požiadanie ÚV SR aj pred uplynutím doby trvania úschovy.
8. Náklady, spojené s dovozom a odvozom predmetu úschovy znáša ÚV SR.
9. Zmluvné strany sa dohodli na bezodplatnosti úschovy. Škola týmto vyhlasuje, že s úschovou nemá náklady.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že ich záväzkový vzťah týkajúci sa úschovy sa spravuje príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. IV

Ochrana osobných údajov

Ochrana osobných údajov pri spracovávaní osobných údajov podľa Zmluvy

1. Osobné údaje Zmluvných strán (ako dotknutých osôb), ktoré sú ako osobné údaje (jednotlivo alebo v kontexte s inými údajmi) chránené podľa nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracovávaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a podľa zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „ZoÚ“) , v rozsahu najmä: titul, meno, priezvisko, kontaktné údaje v rozsahu telefónneho čísla a e-mailovej adresy sú spracované Zmluvnými stranami (ako prevádzkovateľmi) za účelom plnenia Zmluvy v súlade s ust. čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR v rozsahu úkonov vykonávaných v zmysle Zmluvy a za účelom splnenia zákonných povinností Zmluvných strán vyplývajúcich im z predpisov v súlade s ust. čl. 6 ods. 1 písm. c)

GDPR v rozsahu úkonov vykonávaných Zmluvnými stranami, ktoré im ukladajú predpisy (účtovná, mzdová agenda, agenda na úseku povinností vo vzťahu k stavovskej organizácii a archivácia). V prípade, že sú niektoré alebo všetky Zmluvné strany právnickými osobami v zmysle predpisov má sa za to, že spracovávanie v zmysle tohto ustanovenia Zmluvy sa týka štatutárnych orgánov Zmluvných strán, ktoré sú fyzickými osobami.

2. Zmluvné strany (ako dotknuté osoby) si týmto vzájomne (ako prevádzkovateľom) poskytujú súhlas na spracovávanie osobných údajov, ktoré sú ako osobné údaje (jednotlivo alebo v kontexte s inými údajmi) chránené podľa GDPR a podľa ZoOÚ. Udelený súhlas sa týka najmä nasledovných údajov: titul, meno, priezvisko, kontaktné údaje v rozsahu telefónneho čísla a e-mailovej adresy. Zmluvné strany sú oprávnené osobné údaje podľa prvej vety tohto bodu spracúvať na účely marketingu, propagácie Zmluvných strán, plánovanie a realizácia nákupu a predaja, archivácie nad rámec spracovania na účely plnenia zákonných povinností Zmluvných strán a na účely plnenia Zmluvy nad nevyhnutný rámec, ktorého spracovanie sa spravuje čl. IV ods. 1 tejto Zmluvy. Súhlas platí po dobu trvania účinnosti Zmluvy a po dobu desať (5) rokov od jej skončenia. Po tejto dobe budú média obsahujúce osobné údaje Zmluvných strán predmetom skartácie, resp. obdobného konania vzhľadom na podobu média.
3. Zmluvné strany sú oprávnené vykonávať spracovanie osobných údajov v zmysle čl. IV ods. 1 tejto Zmluvy prostredníctvom sprostredkovateľa v zmysle GDPR a ZoOÚ. Zmluvné strany (ako dotknuté osoby) v rozsahu a spôsobom podľa čl. IV ods. 2 tejto Zmluvy tiež udeľujú súhlas, aby ich osobné údaje spracovával sprostredkovateľ, ktorý spracováva osobné údaje v mene Zmluvných strán (ako prevádzkovateľov) na účely plnenia Zmluvy nad nevyhnutný rámec, v rámci ktorého sa spracovanie spravuje podľa čl. IV ods. 1 tejto Zmluvy. Súhlas platí po dobu trvania právneho vzťahu založeného Zmluvou a po dobu desať (10) rokov od jeho skončenia.
4. Zmluvné strany (ako dotknuté osoby) vyhlasujú, že sú si vedomé, že oprávnenia Zmluvných strán (ako dotknutých osôb) vyplývajúce im z GDPR a/alebo ZoOÚ môžu byť vo vzťahu k spracovaniu podľa čl. IV ods. 1 tejto Zmluvy obmedzené do miery nevyhnutnej pre zákonné spracovanie osobných údajov podľa ust. čl. 6 ods. 1 písm. b) a písm. c) GDPR.

Ochrana osobných údajov pri spracovaní osobných údajov pri realizácii programu

5. ÚV SR má vo vzťahu k spracovaniu osobných údajov dotknutých osôb, ktorými sú žiaci Školy pri realizácii programu, právne postavenie prevádzkovateľa podľa GDPR a ZoOÚ. Škola má vo vzťahu k spracovaniu osobných údajov dotknutých osôb, ktorými sú žiaci Školy pri realizácii programu, právne postavenie sprostredkovateľa podľa GDPR a ZoOÚ. Zmluvné strany sa zaväzujú spracúvať osobné údaje žiakov Školy v súlade so Zmluvou, GDPR a ZoOÚ a to v uvedenom poradí.
6. ÚV SR týmto poveruje Školu spracúvaním osobných údajov žiakov Školy pri realizácii programu v mene a na účet prevádzkovateľa, vykonávanú automatizovanými ako aj neautomatizovanými prostriedkami spracúvania.
7. Osobné údaje Škola získa prostredníctvom splnomocnenca ÚV SR, ktorý bude ako sprostredkovateľ poverený priamym získaním osobných údajov žiakov Školy vyhotovením audiovizuálneho a/alebo obrázkového záznamu z realizácie programu.
8. Konkrétnym účelom spracúvania osobných údajov žiakov Školy je marketingová a masmediálna propagácia programu a oboznámenie s obsahom a výsledkami programu širokú verejnosť.
9. Škola je v zmysle poverenia udeleného ÚV SR oprávnená spracovávať osobné údaje žiakov Školy odo dňa nasledujúceho po nadobudnutí účinnosti Zmluvy do dňa skončenia účinnosti Zmluvy; tým nie je dotknutá zákonnosť spracovania osobných údajov za trvania účinnosti Zmluvy.
10. Predmetom spracúvania osobných údajov na účel podľa čl. IV ods. 9 tejto Zmluvy sú osobné údaje dotknutých osôb, ktorými sú fyzické osoby – žiaci Školy a pedagógovia školy, ktoré udelili výslovný písomný alebo elektronický súhlas na spracovanie osobných údajov za účelom

marketingovej a masmediálnej propagácie programu a oboznámenie s obsahom a výsledkami programu širokú verejnosť.

11. Škola sa zaväzuje zabezpečiť, aby osobné údaje dotknutých osôb podľa čl. IV ods. 10 tejto Zmluvy, ktoré neposkytli súhlas na spracovanie ich osobných údajov, neboli spracované, resp. aby bol ÚV SR a splnomocnenec ÚV SR informovaný o rozsahu dotknutých osôb, ktoré tento súhlas neudelili, nakoľko osobné údaje týchto nemožno spracovať v rozsahu stanovenom Zmluvou.
12. ÚV SR poveruje Školu na spracúvanie osobných údajov v rozsahu fotografií a/alebo audiovizuálnych záznamov žiakov Školy a pedagógov Školy získaných pri realizácii programu. Nakoľko tieto zdroje osobných údajov potenciálne predstavujú spracovanie biometrických údajov dotknutých osôb, Škola sa zaväzuje osobitne dbať o ochranu osobných údajov dotknutých osôb.
13. Škola je oprávnená vykonávať spracovateľské operácie, ktoré zodpovedajú účelu spracovania, konkrétne je oprávnená
 - a) ziskávať, zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, preskupovať, kombinovať, prehliadať, premiestňovať, uchovávať, kopírovať, skenovať, sprístupňovať a likvidovať osobné údaje;
 - b) kontrolovať preukázanie pravdivosti poskytnutých osobných údajov;
 - c) uchovávať osobné údaje vo vedenej dokumentácii, záznamy a súvisiacu evidenciu, počas archivačnej doby stanovenej predpismi.
14. Škola je povinná
 - a) zabezpečiť ochranu a bezpečnosť zverených osobných údajov;
 - b) chrániť osobné údaje pred poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek iným nepripustným spôsobom spracovania;
 - c) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov ÚV SR, resp. ním povereného splnomocnenca ÚV SR, v súlade so základnými zásadami spracúvania osobných údajov, Zmluvou a predpismi;
 - d) informovať bezodkladne ÚV SR, ak má za to, že sa pokynom ÚV SR, resp. ním povereného splnomocnenca ÚV SR porušujú predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov najneskôr však do troch (3) dní odo dňa, kedy nadobudol o takomto porušení dojem;
 - e) zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od ÚV SR, resp. ním povereného splnomocnenca ÚV SR, s ktorými príde do styku, a to aj po skončení účinnosti Zmluvy;
 - f) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti so spracovaním osobných údajov, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného predpisu;
 - g) pred spracúvaním osobných údajov zaviesť a počas spracúvania osobných údajov mať zavedenú špecificky navrhnutú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení, najmä vo forme pseudonymizácie, na účinné zavedenie primeraných záruk ochrany osobných údajov a dodržiavanie základných zásad GDPR a ZoOÚ;
 - h) zaviesť štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov;
 - i) spracúvať osobné údaje len na určený účel podľa Zmluvy;
 - j) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
 - k) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade s predpismi;
 - l) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, zničením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním; na tento účel je povinný prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov;

- m) prípadné porušenie ochrany osobných údajov (bezpečnostný incident) oznámiť ÚV SR bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel, najneskôr však do troch (3) dní od kedy sa o ňom dozvedel, pričom oznámenie musí obsahovať opis porušenia ochrany osobných údajov, približný počet a rozsah osobných údajov, pravdepodobný následok a návrh nápravných opatrení a kontaktné údaje pre bližšie informácie;
 - n) zabezpečiť, aby osobné údaje neboli bez zásahu fyzickej osoby štandardne prístupné neobmedzenému počtu fyzických osôb;
 - o) neposkytovať a nespriestupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu ÚV SR, resp. ním povereného sprostredkovateľa ÚV SR, okrem prípadov, ak poskytnutie alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa Zmluvy alebo povinnosť poskytnutia alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci;
 - p) poskytnúť ÚV SR súčinnosť v rámci vykonávanej kontroly ochrany osobných údajov zo strany ÚV SR;
 - q) poskytnúť ÚV SR súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinností voči dozornému orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Škole;
 - r) po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť ÚV SR vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby;
 - s) vymazať osobné údaje alebo vrátiť ÚV SR osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia ÚV SR a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov;
 - t) poskytnúť dotknutej osobe súčinnosť pri uplatňovaní jej práv podľa GDPR a ZoOÚ;
 - u) viesť záznam o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene ÚV SR v súlade GDPR a ZoOÚ.
15. ÚV SR vyhlasuje, že pri výbere Školy postupoval v súlade GDPR a ZoOÚ a poveruje Školu, ktorá poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov splňalo zákonné požiadavky, a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
 16. ÚV SR je oprávnený požadovať od Školy preukázanie splnenia povinností vrátane vykonania bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov.
 17. ÚV SR je oprávnený vykonať u Školy kontrolu ochrany osobných údajov. Škola je povinná poskytnúť ÚV SR informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci kontroly ochrany osobných údajov a kontroly zo strany ÚV SR v súlade so Zmluvou.
 18. Škola nie je oprávnená poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho písomného súhlasu ÚV SR alebo všeobecného písomného súhlasu ÚV SR. Škola je povinná vopred informovať ÚV SR o poverení ďalšieho sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu.
 19. Škola neuskutočňuje prenos osobných údajov do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie. Na prípadný prenos podľa predchádzajúcej vety je nevyhnutný predchádzajúci písomný súhlas ÚV SR, okrem prenosu na základe osobitného predpisu. Škola je zamýšľaný prenos osobných údajov povinná oznámiť ÚV SR pred prenosom osobných údajov, ak osobitný predpis takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.
 20. Zmluvné strany berú na vedomie, že ÚV SR je zodpovedný za ochranu osobných údajov voči príslušnému orgánu, a na Školu môže zodpovednosť preniesť výlučne v miere, ktorú umožňujú predpisy vo vzťahu k spracovaniu osobných údajov, ku ktorému bola Škola poverená.
 21. Škola informuje ÚV SR o svojich zamestnancoch, ktorí sú oprávnení spracúvať osobné údaje v rozsahu zmluvy. Škola je povinná predložiť ÚV SR zoznam oprávnených osôb podľa prvej vety kedykoľvek, ak ho o to ÚV SR požiada, najneskôr však do troch (3) dní od vyžiadania zoznamu.

Čl. V

Doba trvania a zánik Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do skončenia školského roka 2024/2025, prípadne do skončenia fungovania programu, resp. do úplného splnenia povinností Zmluvných strán podľa tejto Zmluvy.
2. Skončením programu sa rozumie vyčerpanie finančného limitu na financovanie programu určeného ÚV SR, resp. zverejnením oznámenia o ukončení programu Splnomocnencom vlády Slovenskej republiky pre mládež a šport na webových stránkach uvedených v záhlaví tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že realizáciu programu počas príslušného školského roka možno upraviť v súvislosti s prijatými opatreniami počas obdobia kedy vláda Slovenskej republiky vyhlási mimoriadnu situáciu podľa § 8 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, v súvislosti s ohrozením verejného zdravia II. stupňa z dôvodu ochorenia COVID-19, spôsobeným korónovým vírusom SARS-CoV-2 na území Slovenskej republiky, a to na nevyhnutný čas. Za týmto účelom si Zmluvné strany poskytnú vzájomnú spoluprácu.
4. Túto Zmluvu je možné zrušiť aj písomnou dohodou Zmluvných strán k určenému dňu.
5. Túto Zmluvu je možné vypovedať písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s výpoveďnou dobou 1 mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.
6. ÚV SR môže od tejto Zmluvy okamžite odstúpiť a tým vylúčiť Školu z realizácie programu, ak opakovane alebo závažným spôsobom porušuje povinnosti z tejto Zmluvy alebo neposkytuje dostatočnú spoluprácu pre úspešné dosiahnutie účelu programu. Škola zodpovedá za všetky prípadné škody vzniknuté v súvislosti s porušením jej povinností podľa tejto Zmluvy.
7. ÚV SR môže od tejto Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak Škola nevytvorí pre úspešnú realizáciu programu požadované podmienky a neodstráni v primeranej lehote nedostatky, na ktoré ÚV SR Školu vopred upozornil.
8. Odstúpenie od tejto Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane.
9. V prípade predčasného ukončenia tejto Zmluvy, je ÚV SR oprávnený žiadať a Škola je povinná vrátiť športové pomôcky a rozlišovacie dresy s logom programu s prihliadnutím na bežné opotrebenie, ktoré prijala od ÚV SR, a to v lehote 14 kalendárnych dní odo dňa ukončenia tejto Zmluvy.
10. Všetky oznámenia a písomnosti medzi Zmluvnými stranami, týkajúce sa realizácie predmetu Zmluvy, vrátane odstúpenia od tejto Zmluvy a výpovede musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej Zmluvnej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom, či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, alebo do elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z.z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Za doručenie písomnej poštovej zásielky podľa tohto odseku sa považuje aj vrátenie tejto zásielky s vyznačením pošty: „neprevzal v odbernej lehote“, alebo vrátenie poštovej zásielky s vyznačením pošty: „adresát neznámy“. V prípade oznámenia, výpovede alebo odstúpenia doručeného osobne, sa tieto považujú za doručené dňom osobného doručenia, a to aj v prípade ak adresát odmietne oznámenie, výpoveď alebo odstúpenie prevziať. Podanie urobené elektronicou cestou, ak sa Zmluvné strany dohodnú aj na elektronickej forme komunikácie na účely plnenia tejto Zmluvy, sa považuje za doručené momentom jeho prijatia na elektronicú adresu určenú druhou Zmluvnou stranou. Doručovanie podľa zákona o e-Governmente sa spravuje týmto zákonom.

Čl. VI
Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom ÚV SR.
2. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 identických rovnopisoch, z ktorých ÚV SR dostane 2 rovnopisy, a Škola rovnako 2 rovnopisy.
3. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len písomnou dohodou Zmluvných strán vo forme číslovaných* dodatkov podpísaných všetkými Zmluvnými stranami, ak nie je v Zmluve uvedené inak.
4. Právne pomery Zmluvných strán bližšie nešpecifikované v tejto Zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky, a to najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka a s ním súvisiacimi predpismi právneho poriadku Slovenskej republiky.
5. Neplatnosť, neúčinnosť alebo nevymáhateľnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá vplyv na platnosť, účinnosť alebo vymáhateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Ak je niektoré z ustanovení Zmluvy neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné, alebo sa takým stane neskôr, zaväzujú sa obe Zmluvné strany takéto ustanovenie nahradiť iným, ktoré najviac zodpovedá účelu a právnomu významu sledovanému pôvodným ustanovením Zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, táto predstavuje ich vážnu a slobodnú vôľu, Zmluvu neuzatvárajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak svojho súhlasu ju podpisujú.
7. Súčasťou tejto Zmluvy je nasledovná príloha:
Príloha č. 1 – Zoznam športových pomôcok a športových dresov

V Bratislave dňa 22. 03. 2023

V Bratislave dňa 3. 03. 2023

Za ÚV SR:

SLOVENSKO

Za Školu: